УДК 81'33

DOI 10.25205/978-5-4437-1268-0-137-141

Е. Л. Фролова*Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия***ПРИЛОЖЕНИЯ К ЕЖЕГОДНИКАМ КРУПНЫХ ЯПОНСКИХ ГАЗЕТ
КАК ИСТОЧНИК ДЛЯ ОНОМАСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

Создание различных ономастических баз данных, каталогов, атласов относится к актуальным задачам современной науки. В отличие от топонимических исследований, в настоящее время нелегко получить доступ к идеальным базам для исследования антропонимов, поскольку личные имена и личные данные являются приватной информацией. В этих условиях мы обратились к ежегодным сборникам статистических данных, выпускаемых крупными японскими газетными и новостными холдингами. Это ежегодные каталоги издательств Jiji Press, Mainichi Shimbun, Asahi Shimbun и Yomiuri Shimbun. В каждом из ежегодников есть списки имен собственных личностей, упомянутых в публикациях данного издания за последний год. Рассмотрим, например, ежегодник Yomiuri за 2020 г. [Ёмиури нэнкан 2020]. Для всех имен собственных указано чтение, кроме того, сообщается дата и место рождения, род занятий, образование, настоящее имя (если есть). Список разбит на 19 разделов по сферам деятельности («политика и международные отношения», «медицина и здоровье», «изобразительное искусство» и др.) и включает ежегодно примерно 20 000 человек. Алгоритм работы с массивом имен может быть выбран в соответствии с целями исследования. После обработки (занесения, например, в таблицы Excel) материал можно исследовать комплексно и системно — с использованием лингвистических, культурологических, типологических и ареальных методов. Например, определить частотные модели имен, популярность и гендерное употребление иероглифов, установить региональные особенности имен и фамилий и т. д. База дает возможность выполнить в том числе просопографические исследования. К недостаткам данного источника относятся отсутствие вариантов употребления имени и отсутствие указания на гендерную принадлежность.

Ключевые слова: ономастические исследования, ономастические базы данных, японская ономастика.

E. L. Frolova*Novosibirsk State University, Novosibirsk, Russian Federation***SUPPLEMENTS TO THE YEARBOOKS OF MAJOR JAPANESE NEWSPAPERS AS
A SOURCE FOR ONOMASTIC RESEARCH**

The creation of various onomastic databases, catalogs, atlases are among the urgent tasks of modern science. Unlike toponymic research, it is currently not easy to access ideal databases for researching

anthroponyms, since personal names and personal data are private information. Under these conditions, we turned to the annual collections of statistics published by major Japanese newspaper and news holdings. These are the annual catalogs from Jiji Press, Mainichi Shimbun, Asahi Shimbun, and Yomiuri Shimbun. Each of the yearbooks contains lists of personal names mentioned in the publications of this edition for the last year. Consider, for example, the Yomiuri Yearbook 2020 [Yomiuri nenkan 2020]. For all proper names, readings are indicated, in addition, the date and place of birth, occupation, education, real name (if any) are indicated. The list is divided into 19 sections by field of activity (“politics and international relations”, “medicine and health”, “fine arts”, etc.) and includes approximately 20,000 people annually. The algorithm for working with an array of names can be selected in accordance with the objectives of the study. After processing (entering, for example, in Excel tables), the material can be studied in a complex and systemic way — using linguistic, cultural, typological and areal methods. For example, to determine the frequency patterns of names, the popularity and gender use of hieroglyphs, to establish the regional characteristics of names and surnames, etc. The base makes it possible to perform prosopographic studies, among other things. The disadvantages of this source include the lack of variants of the use of the name and the lack of indication of gender.

Key words: onomastic research, onomastic databases, Japanese onomastics

В настоящее время нелегко получить идеальный материал для антропонимических исследований на материале японского языка. Единой базы по японской антропонимике в настоящий момент не существует, есть только словари личных имен и фамилий, зачастую привязанные к определенной местности или эпохе. Например, многочисленные словари персоналий различных исторических периодов Японии, которые содержат информацию об исторических личностях. Словари личных имен, издаваемые в настоящее время, в большинстве своем создаются с целью помощи родителям при выборе имени для ребенка и могут содержать искусственно сконструированные имена, которые никогда не носил ни один гражданин Японии. В силу особенностей японской системы личных имен разнообразие их стремится к бесконечности.

Между тем массив имен собственных хоть и представляет собой достаточно устойчивую подсистему языка, все же меняется со временем, как и сам язык, и в этой системе происходят довольно значительные изменения. Особенно эти изменения видны на массиве личных имен, как мужских так и женских. Если мы зададимся целью составить представление о динамике изменения японского имени, отследить, как меняется (и меняется ли) структура имени собственного, какие знаки входят в именник, а какие утрачивают популярность, то мы столкнемся со значительными сложностями. В Интернете часто представлены библиотечные каталоги в виде указателей авторов произведений, но в них есть значительные недостатки. Для того, чтобы узнать правильное чтение имен собственных, возраст, место проживания, род занятий, а иногда и пол личности, нужно проводить дополнительные исследования.

В наши дни в Японии, как и во многих государствах мира, все, что касается личных сведений, в том числе имени, является приватной информацией. Поэтому списки абонентов, которые ранее были доступны всем в виде, например, телефонных справочников японской телекоммуникационной компании NTT, сейчас получить невозможно. Телефонные справочники содержат списки юридических лиц, но не рядовых граждан Японии. Разумеется, органы местного самоуправления располагают списками личных имен населения, которые удобно ранжированы по возрастам, месту проживания, полу и другим ценным для исследователя параметрам, однако их также получить невозможно без специального разрешения. Страховые компании также не сотрудничают с частными исследователями. Правда, они регулярно (ежегодно или раз в пять лет) публикуют первые десятки имен мальчиков и девочек, основанные на своей клиентской базе. Например, по рейтингам имен, которые публикует страховая ком-

пания Meiji Yasuda Life Insurance Company¹, за большой промежуток времени действительно можно отследить моду на имена, моду на отдельные знаки и даже смену популярной модели имени (два знака / один знак и т.д.). К сожалению, этих рейтингов недостаточно для комплексного анализа.

С другой стороны, при средней продолжительности жизни в 80 с лишним лет в Японии сейчас носители имен живут очень долго, и в обществе одновременно представлены очень разные модели и типы имен. Поэтому для полной картины идеально было бы иметь обширную базу данных, разбитую по возрастам.

Какие же существуют возможности для сбора базы данных по текущему периоду времени? Наше внимание привлекли тома ежегодников крупных газетных изданий. Мы выяснили, что крупнейшие японские газетные и новостные холдинги Yomiuri, Mainichi, Asahi и Jiji Press выпускали ежегодные каталоги, куда включали различные статистические данные, сведения о значимых событиях в разных областях жизни, которые освещались на страницах изданий. К сожалению, к настоящему времени три холдинга из четырех прекратили выпуск ежегодников (это Jiji Press Nenkan, выходил в 1918–1994 гг.; Mainichi Nenkan — в 1920–1981 гг.; Asahi Nenkan — в 1925–2000 гг.). Сейчас продолжает выходить только ежегодник «Yomiuri Nenkan», который издается с 1950 г.

Нас особенно заинтересовало, что в ежегодниках содержатся списки имен людей, которые в каждой области, как пояснено в издании «Yomiuri Nenkan» от 2007 г., «выступали на переднем крае общественной жизни»². Таких личностей в издании «Yomiuri» насчитывается приблизительно 20 тысяч человек в год, не считая иностранцев.

«Yomiuri Shimbun» — это преимущественно консервативная газета, является одной из пяти национальных газет Японии. Выпуски газеты выходят дважды в день, утром и вечером. Газета существует с 1874 г., ее часто называют изданием с крупнейшим в мире тиражом (только японское издание ее, не считая английской версии, выходило в количестве 13,5 миллионов экземпляров в день в 2011 г.)³.

Нам важно, что ежегодник «Yomiuri Nenkan» по крайней мере с 1980 г. можно использовать как источник для ономастических исследований — с этого года уже можно говорить о современном стиле этого издания, где список имен собственных включает написание, чтение, дату рождения (или даты жизни, не для всех имен). С 1950 по 1979 гг. ежегодник содержал дайджест важных событий года, получивших освещение в газете. С 2007 г. он выходит двумя томами — основной каталог и дополнительный том, в который входит список имен собственных, ранжированных по регионам/отраслям/роду занятий, а также списки и адреса правительственных учреждений/образовательных организаций/компаний/общественных организаций. Ежегодник выходит в марте, таким образом, включает информацию за предыдущий год.

Чтобы имена собственные можно было рассматривать как репрезентативный источник для создания базы данных, важно, в том числе, иметь достоверные сведения о носителях этих имен: пол, возраст, социальный статус, место рождения и т.д. В случае с японским языком, где иероглифика допускает значительную вариативность чтений, важно знать правильное чтение имени. Из рассмотренных нами ежегодников только в «Yomiuri Nenkan» дается чтение имен собственных, поэтому именно он более всего подходит для создания базы данных.

¹ Meiji Yasuda Life Insurance Company. URL: <https://www.meijiyasuda.co.jp/english/> (дата обращения 20.03.20).

² Ёмиури нэнкан 2007 нэнхан [読売年鑑 2007年版]. Ежегодник «Yomiuri» 2007. Токио: Ёмиури симбунс сьуппанся, 2008. С.17.

³ Yomiuri Shimbun. URL: <https://info.yomiuri.co.jp/index.html> (дата обращения 20.03.20).

Рассмотрим подробнее содержание раздела со списком имен в «Yomiuri Nenkan» на примере издания 2007 г. В этом году в раздел было помещено около 20 000 человек, которые играли ведущую роль в своих областях во всех странах мира. Имена поделены на разделы в следующем порядке: «императорский дом» и «парламент», «политика и международные отношения», «чиновники и религиозные деятели», «экономика и промышленность», «общество и жизнь», «информация, критика, сми», «гуманитарные и социологические науки», «медицина и здоровье», «естественные науки», «литература», «изобразительное искусство», «музыка и танец», «кино и театральное искусство», «спорт», «хобби и развлечения», «список по префектурам», «иностранные деятели», «члены образовательных и артистических обществ», «траурный список».

Удобно, что имена располагаются внутри подразделов в порядке японского алфавита. Для каждой персоны указываются следующие позиции: 1) Фамилия, имя; 2) Чтение фамилии, имени (фуригана); 3) Дата рождения; 4) Место рождения*; 5) Род занятий; 6) Профессия; 7) Место работы/ учебное заведение; 8) Адрес, телефон; 9) Настоящее имя*. Позиции, маркированные звездочкой, указаны не для всех персон. Фамилии и имена записываются иероглифами, чтение подписано фуриганой (знаками хираганы), фамилию и имя разделяет срединная точка. Латинский алфавит для указания чтений японских имен не используется.

Привлекает внимание дополнительное указание на настоящее имя. Это означает, что не все имена, указанные в списке, являются настоящими. Актеры, писатели и другие деятели искусства указаны под своими творческими псевдонимами. Также может идти речь о расхождении между именем, известным широкой публике и именем, которое зафиксировано в документах, например, об использовании для общественных контактов добрачной фамилии женщинами после замужества. Большинство японок, повинаясь законодательству, принимает после свадьбы фамилию мужа, однако женщины, добившиеся известности до брака под своим именем, испытывают сложности и по договоренности с семьей продолжают использовать свое имя как личный бренд. Это явление в последнее время все шире распространяется в японском обществе и должно учитываться при исследовании.

Поскольку данные, размещенные в ежегоднике, находятся в опубликованном виде и в открытом доступе, не должно возникать никаких проблем с нарушением личной информации, что очень важно для исследователя, поскольку сегодня подобная информация часто закрыта.

Списки имен собственных, размещенные в ежегодниках разных лет выпуска, можно свести в базу данных ИС, взяв за основу, в зависимости от цели исследования, например, все тома определенного десятилетия или, наоборот, выпуски с шагом в 10 лет. Используя возможности компьютерной программы Excel, материал можно занести в таблицы, разбив их на столбцы, например, со следующими заголовками: 1. Номер; 2. Написание фамилии иероглифами; 3. Написание фамилии каной; 4. Написание имени иероглифами; 5. Написание имени каной; 6. Возраст, основанный на дате рождения; 7. Пол (м/ж) и т.д.

При помощи подобной базы данных можно выполнить разнообразные исследования как лингвистического, так и культурологического характера, исследовать материал комплексно и системно — с использованием этимологических, типологических, ареальных и этнолингвистических методов. Не представляет сложности, например, на основе подобной базы провести следующие исследования по личным именам: определить частотные модели имен, популярность отдельных знаков, сменяемость моделей, особенности гендерного употребления знаков, выяснить количественный состав имен для каждого временного отрезка, причем для мужского и женского имени отдельно, выяснить устойчивые форманты, фонетические и графические предпочтения для личных имен, особенности вариативного чтения знаков в именах собственных, установить соответствие между историческими событиями и модой на имена и т.д.

По базе фамилий можно выполнить исследования культурологического направления: посмотреть связь имени и, например, рода деятельности. Зная, например, фамилии, которые

в Японии в силу исторических причин считаются «благородными», рассмотреть их в связи с образованием и родом занятий. Такая база дает возможность выполнить также просопографические исследования. Они, в свою очередь, могут иметь практическое применение, — создателям браузерных игр, виртуальных миров и писателям нередко требуются имена определенной национальности, определенной социальной группы, пола и возраста.

К недостаткам использования ежегодников в качестве источников для ономастических исследований следует отнести отсутствие вариантов употребления имени, а также низкое количество женских имен по сравнению с мужскими (отличие примерно в 10 раз). Однако общее количество имен собственных, помещенных в ежегодники «Yomiuri Nenkan», делает их репрезентативными для создания базы данных по ИС за определенный период времени. Учитывая, что создание областных топонимических и антропонимических каталогов, атласов, баз данных и интеграция региональных знаний относятся к актуальным проблемам современной науки⁴, поиск надежных ономастических источников представляется нам весьма важной задачей.

Список литературы

Теория и методика ономастических исследований / отв. ред. А. Н. Непокупный. М. : Либроком, 2009. 256 с.

Гордова Ю. Ю. Актуальные способы обработки и представления ономастических данных: 2009–2019. М.: ЛЕНАНД, 2020. 128 с.

Ёмиури нэнкан 2007 нэнхан. Бэссацу: бунъябэцу дзиммэй рокуцуки [読売年鑑 2007年版. 別冊 : 分野別人名録付]. Ежегодник «Yomiuri Nenkan» 2007. Отдельный том: списки имен собственных по разделам. Токио: Ёмиури симбунся сьуппанся, 2007. 348 с.

⁴ Гордова Ю. Ю. Актуальные способы обработки и представления ономастических данных: 2009–2019. М.: ЛЕНАНД, 2020. С.12.